

Kerr™



Maxcem Elite™

Self-Etch / Self-Adhesive Resin Cement

Instructions For Use

Cement

Maxcem Elite™ Self-etch/Self-adhesive Resin Cement**Description**

Maxcem Elite is a self-etch, self-adhesive resin cement indicated for indirect cementation of ceramic, resin and metal restorations. This product is radiopaque for easy identification in x-rays and dual-cure, allowing for maximum flexibility in its use. Maxcem Elite is packaged in a dual barrel syringe with single-use automix tips and optional curved dispensing tips to allow user to deliver desired volume of cement directly into restoration and/or tooth preparation.

Indications for Use

Maxcem Elite is indicated for cementation of all indirect restorations including ceramic, resin, and metal-based inlays/onlays, crowns, bridges, posts, and veneers*. Additional indications include pit and fissure sealant, and cementation of crown restoration to implants.

*Adhesive application on the preparation is required for veneer cementation using Maxcem Elite.

Contraindications

1. This product shall not be used on patients who are allergic to methacrylate resin as it may cause contact dermatitis.
2. This product shall not be placed in contact with pulp tissue. Direct exposure of this product may harm the pulp.

Warnings

1. Avoid contact with skin or eyes. If this product comes in contact with skin or eyes, wash thoroughly with water.

Precautions

1. Secure restoration with moderate pressure while cleaning excess cement.
2. Allow the cement to fully cure before finishing and polishing or adjusting occlusion to avoid potential debonding.

3. Do not use phosphoric acid to etch dentin when using Maxcem Elite in self-adhering mode, as this may cause post-operative sensitivity
4. Do not treat or clean the zirconia-based or metal-based restorations with phosphoric acid or hydrofluoric acid (HF) which can negatively impact adhesion.
5. Do not use hydrogen peroxide (H₂O₂) as its residues can adversely affect the setting reaction and adhesion of Maxcem Elite.
6. Do not use provisional cements containing eugenol, as these materials can inhibit the polymerization of resin cements including Maxcem Elite.
7. Use a rubber dam to keep the preparation or cavity free of any contamination during cementation.
8. Do not open foil package until initial use. Use the product within 6 months of opening the pouch but always ensure that it is not past the expiration date printed on the syringe label.
9. If prolonged contact with oral tissue occurs, flush with copious amount of water.

Adverse reactions:

None known.

Instructions for Use

Note: Automix tips are for single patient use only to prevent cross-contamination between patients.

Maxcem Elite is compatible with adhesives such as OptiBond™ Solo Plus†, OptiBond All-In-One, or OptiBond XTR†† self-etch universal adhesive. Refer to adhesive instructions for use for optimal procedure. The use of other dentin and enamel adhesive system is at the discretion and sole responsibility of the dental practitioner.

†for OptiBond S

††for OptiBond Versa

Restoration Surface Preparation

Prepare the internal surface of the restoration according to manufacturer's instructions. Here are some general recommendations:

Etchable Ceramic/Porcelain Restorations: Sandblast the internal surface with 50 μ m alumina at a pressure of 30 psi (0.2 MPa) and etch the restoration with hydrofluoric acid.

Application of the silane primer is optional.

Metal-based, Zirconia-based, and Composite

Restorations: Sandblast the internal surface with 50 μ m alumina at a pressure of 60 psi (0.4 MPa) for metal-based or zirconia-based restorations, or a pressure of about 15 psi (0.1 MPa) for composite restorations.

Resin bonded prostheses (Maryland bridges): Etching of enamel surface with phosphoric acid gel etchant is recommended prior to cementation with Maxcem Elite.

Indirect Restorations (excluding Veneers) and Implant Restoration

1. Remove the provisional restoration.
2. Use the OptiClean rotary instrument or your choice of cleaning method to remove provisional cement and residue from the preparation. Rinse thoroughly.
3. Air dry the preparation.
4. Seat the restoration to ensure proper fit. Adjust if needed and thoroughly clean the bonding surfaces of the restoration after adjustment.
5. Select the desired shade of Maxcem Elite.
6. Remove the syringe from the foil pouch. Record the date the syringe was removed on the syringe label.
7. Remove the syringe cap. Before the first use, bleed the syringe by squeezing out a small quantity of the pastes onto a pad to equalize the base and catalyst pastes in the syringe. Secure the appropriate automix tip on the dual syringe cartridge by turning the tip clockwise. The wide 4:1 automix tips are intended for use with the intraoral tips and root-canal tips to dispense Maxcem Elite.

Dispensing of the material is done as follows:

Inlay/Onlay - Dispense the cement directly into the preparation covering all surfaces. Seat the restoration with moderate pressure and maintain the pressure until the cement is fully set.

Crown - Fill the crown with cement. Seat the restoration with moderate pressure and maintain the pressure until the cement is fully set.

Post - Prepare the post space. Size and fit the post. Dispense the cement onto the post or directly into the canal space using the root-canal tips. Seat and rotate the post slightly upon insertion to avoid trapping air. Allow the cement to slowly flow from canal space.

Leave the used mixing tip on the syringe as a cap until the next application.

8. When the restoration is properly seated, remove the excess cement while maintaining pressure on the restoration. Excess cement is best removed in its gel state with a scaler or explorer. Gel state can be achieved by tack-curing excess with a curing light for approximately 2-3 seconds, or by allowing the cement to self-cure for approximately 2-3 minutes after application or until the excess cement feels rubbery.
9. After removal of the excess cement, light cure all surfaces including margins using Demi Ultra curing light for 10 seconds. See footnote for recommended curing times for other curing light models.**
10. For metal-based and opaque restorations, before proceeding to polishing and finishing, let the cement set for at least 4 minutes after seating of the restoration.
11. If needed, use finishing strips for proximal areas. Polish margins with Gloss Plus discs, cups, or points. Use HiLuster Plus polishers for a final high luster shine.
12. Verify the occlusion.

Veneer Restorations

For cementation of veneers (ideal for 1-2 units at a time), select OptiBond™ Solo Plus† Adhesive or OptiBond XTR†† Self-Etch Universal Adhesive. Consult adhesive product instructions for use.

After adhesive is applied and cured, follow these instruction for cementation:

1. Select the desired shade of cement.
2. Remove the syringe cap. Before the first use, bleed the syringe by squeezing out a small quantity of pastes onto a pad to equalize the base and catalyst paste in the syringe. Secure the appropriate automix tip on the dual syringe cartridge by turning the tip clockwise.
3. Dispense the cement directly onto the internal surface of the veneer. Place the veneer gently onto the tooth, allowing the cement to slowly flow from all margins.
4. Tack cure the veneer into place on the facial surface, away from the margins, using a small diameter light guide for 2-3 seconds.
5. After removing the excess cement, light cure all surfaces using a Demi Ultra curing light for 10 seconds.**

†for OptiBond S

††for OptiBond Versa

Note: Maxcem Elite minimum working time is 1 minute 20 seconds at room temperature; Set time is less than 4 minutes at oral temperature. These times may vary based on storage conditions, temperature, humidity, and age of the product.

**** Recommended Curing Times:**

Demi Ultra, Demi Plus/Demi, and L.E.Demetron II: 10 seconds.

L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 seconds.

For all other lights, see manufacturer's recommendations.

STORAGE: Store the product within a temperature range of 4°C (39°F) to 25°C (77°F). Avoid excess heat. For optimum freshness, store product in a refrigerator. Allow the product to reach room temperature prior to use.

Keep product in foil package until initial use. Once the foil pouch is opened, use within 6 months and prior to expiration date printed on syringe label.

“OptiBond” is a trademark owned by Kerr Corporation.

“OptiBond” is registered with the U.S. PTO and other countries.

Cemento de Resina Autoadhesivo y Autograbable Maxcem Elite™

Descripción

Maxcem Elite es un cemento de resina autoadhesivo y autograbable indicado para el cementado indirecto de restauraciones de cerámica, resina y metal. Para la máxima flexibilidad de uso, este producto es de polimerización doble y es radiopaco para facilitar la identificación en rayos x. Maxcem Elite viene con una jeringa de doble cilindro con puntas de automezclado de un solo uso y puntas de dispensación curvas opcionales que permiten que el usuario suministre el volumen de cemento deseado directamente en la restauración y/o en la preparación del diente.

Indicaciones de uso

Maxcem Elite está indicado para el cementado de todas las restauraciones indirectas de metal, cerámica o resina, incluyendo inlays/onlays, coronas, puentes, pilares y carillas de porcelana. * Entre las indicaciones adicionales se incluye sellador de fosas y fisuras y el cementado de la restauración de coronas en implantes.

*Para esta aplicación es necesario el uso de un adhesivo en la preparación antes de utilizar Maxcem Elite.

Contraindicaciones

1. Este producto no debe utilizarse en pacientes que sean alérgicos a la resina de metacrilato, ya que puede producir dermatitis por contacto.
2. Este producto no debe colocarse en contacto con el tejido pulpar. Puede que la exposición directa a este producto afecte el tejido pulpar.

Advertencias

1. Evite el contacto con la piel o los ojos. Si este producto entra en contacto con la piel o los ojos, lave abundantemente con agua.

Precauciones

1. Mantenga segura la restauración ejerciendo una presión moderada mientras limpia el exceso de cemento.
2. Deje que el cemento se cure por completo antes del acabado y pulido o de ajustar la oclusión para evitar que se despegue.
3. No utilice ácido fosfórico para grabar la dentina cuando utilice Maxcem Elite en el modo de autograbado, ya que puede producir sensibilidad postoperatoria.
4. No trate ni limpie las restauraciones basadas en metal o circonio con ácido fosfórico ni ácido hidrofúorídico (HF), ya que puede afectar negativamente la adhesión.
5. No utilice peróxido de hidrógeno (H₂O₂) ya que sus residuos pueden afectar de manera adversa la adhesión y la reacción de fraguado de Maxcem Elite.
6. No utilice cementos provisionales que contengan eugenol, ya que estos materiales pueden inhibir la polimerización de cementos de resina, incluyendo Maxcem Elite.
7. Utilice un dique de goma para evitar contaminación de la preparación o la cavidad durante el cementado.
8. No abra el empaque de aluminio hasta su uso inicial. Utilice el producto en un periodo de 6 meses desde la apertura de la funda, pero asegúrese de que la fecha de vencimiento impresa en la etiqueta de la jeringa no haya caducado.
9. Si se produce un contacto prolongado con el tejido bucal, enjuague con abundante agua.

Reacciones adversas:

No se conoce ninguna.

Instrucciones de uso

Nota: Para evitar la contaminación cruzada entre pacientes las puntas de automezclado solo se deben utilizar una punta por paciente.

Maxcem Elite es compatible con adhesivos tales como OptiBond Solo Plus† y OptiBond All-In-One o el adhesivo universal autograbable OptiBond XTR††. Consulte las instrucciones de uso del adhesivo para llevar a cabo un procedimiento óptimo. El uso de

otros sistemas adhesivos para esmalte y dentina será bajo criterio y responsabilidad del odontólogo.

†u OptiBond S

††u OptiBond Versa

Preparación de la superficie de la restauración

Prepare la superficie interna de la restauración conforme a las instrucciones del fabricante. A continuación incluimos algunas recomendaciones generales:

Restauraciones de porcelana/cerámica grabables: arene la superficie interna con oxido de aluminio de 50 μm a una presión de 30 psi (0,2 MPa) y grabe la restauración con ácido hidrofúorídico. La aplicación del agente de unión de silano es opcional.

Restauraciones a base de resina compuesta, metal o zirconio: arene la superficie interna con oxido de aluminio de 50 μm a una presión de 60 psi (0,4 MPa) para las restauraciones a base de metal o circonio, o con una presión de aproximadamente 15 psi (0,1 MPa) para las restauraciones a base de resina compuesta.

Prótesis de resina (puentes de Maryland): se recomienda grabar la superficie del esmalte con ácido fosfórico antes del cementado con Maxcem Elite.

Restauraciones indirectas y restauración en implantes (excepto carillas de porcelana)

1. Remueva la restauración provisional.
2. Utilice el instrumento giratorio OptiClean o el método de limpieza de su elección para retirar el cemento provisional y los residuos de la preparación y lave la preparación con abundante agua.
3. Seque la preparación con aire.
4. Siente la restauración para asegurarse de que tenga un ajuste adecuado. Ajuste si es necesario y limpie completamente la superficie interna de la restauración tras el ajuste.
5. Seleccione el tono deseado de Maxcem Elite.

6. Retire la jeringa del empaque de aluminio. Registre la fecha de vencimiento de la jeringa en la etiqueta de la jeringa.
7. Retire la tapa de la jeringa. Antes de utilizarla por primera vez, purgue la jeringa expulsando una pequeña cantidad de las pastas para igualar la pasta catalizadora y la pasta básica en la jeringa. Asegure la punta de automezclado correspondiente en el cartucho de la jeringa doble girándola en el sentido de las agujas del reloj. Las puntas de automezclado con un ancho de 4:1 son para uso con puntas intraorales y las puntas de endodoncia para dispensar el cemento Maxcem Elite en el canal radicular.

La dispensación del material se lleva a cabo de la siguiente manera:

Inlay/Onlay: dispense el cemento directamente en la preparación de modo que cubra todas las superficies. Asiente la restauración ejerciendo una presión moderada y mantenga la presión hasta que el cemento esté completamente fraguado.

Corona: llene la corona con cemento. Asiente la restauración ejerciendo una presión moderada y mantenga la presión hasta que el cemento esté completamente fraguado.

Poste: prepare el espacio para el poste. Determine el tamaño y ajuste el poste. Dispense el cemento en el poste o directamente en el espacio del canal mediante las puntas de endodoncia. Asiente y gire el pilar ligeramente para evitar que quede aire atrapado. Deje que el cemento fluya lentamente por el espacio del canal.

Deje la punta de mezclado usada en la jeringa a modo de tapón hasta la próxima aplicación.

8. Cuando la restauración se haya asentado adecuadamente, retire el exceso de cemento al tiempo que mantiene la presión sobre la restauración. El exceso de cemento se retira mejor en estado de gel con una cureta o explorador. El estado de gel puede adquirirse mediante la foto polimerización por luz del exceso por aproximadamente 2 a 3 segundos o dejando que el cemento se auto-cure aproximadamente por 2 a 3 minutos tras

la aplicación o hasta que el exceso de cemento adquiera un tacto gomoso.

- Después de retirar el exceso de cemento, fotocure todas las superficies, incluyendo los márgenes, utilizando una lámpara de fotocurado Demi Ultra por 10 segundos. Consulte la nota al pie para obtener información sobre los tiempos de curado de otros modelos de lámpara de fotocurado.*
- En el caso de restauraciones metálicas y opacas, antes de continuar con el pulido y el acabado, deje que el cemento frague al menos 4 minutos después de colocar la restauración.
- Si es necesario, utilice las tiras de acabado para las áreas proximales. Pule los márgenes con discos, copas o puntos Gloss Plus. Utilice los pulidores HiLuster Plus para un acabado final con gran brillo.
- Verifique la oclusión.

Carillas de Porcelana

Para el cementado de los carillas (ideal para 1 o 2 unidades a la vez), seleccione el adhesivo OptiBond™ Solo Plus† o el adhesivo universal autograbbable OptiBond XTR††. Consulte las instrucciones de uso para el adhesivo.

Siga estas instrucciones de cementado después de aplicar y fotopolimerizar el adhesivo:

- Seleccione el tono de cemento que desee.
- Retire la tapa de la jeringa. Antes del primer uso, purgue la jeringa extrayendo una pequeña cantidad de las pastas para igualar la pasta catalizadora y la pasta básica en la jeringa. Asegure la punta de automezclado correspondiente en el cartucho de la jeringa doble girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- Dispense el cemento directamente en la superficie interna de la carilla. Coloque la carilla suavemente en el diente, dejando que el cemento fluya lentamente por todos los márgenes.
- Foto polimerice la carilla en la superficie facial con una guía de luz de diámetro pequeño alejado de los márgenes por 2 o 3 segundos.

5. Después de retirar el exceso de cemento, fotocure todas las superficies con una luz de polimerización Demi Ultra durante 10 segundos.**

†u OptiBond S

††u OptiBond Versa

Nota: el tiempo de trabajo mínimo con Maxcem Elite es de 1 minuto y 20 segundos a temperatura ambiente. El tiempo de fraguado es de menos de 4 minutos a temperatura oral. Estos tiempos pueden variar en función de las condiciones de almacenamiento, temperatura, humedad y la edad del producto.

**** Tiempo de curado recomendado:**

Demi Ultra, Demi Plus/Demi y L.E.Demetron II: 10 segundos.

L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 segundos.

Para todas las demás luces, consulte las recomendaciones de los fabricantes.

ALMACENAMIENTO: almacene el producto dentro de un rango de temperatura de 4 °C (39 °F) a 25 °C (77 °F). Evite un calor excesivo. Para garantizar una frescura óptima, almacene el producto en un refrigerador. Deje que el producto alcance la temperatura ambiente antes de su uso.

Deje el producto en su envase de aluminio hasta su uso inicial. Una vez que se haya abierto el envase de aluminio utilice el producto en un periodo de 6 meses desde la apertura de la funda, pero asegúrese de que la fecha de vencimiento impresa en la etiqueta de la jeringa no haya caducado.

“OptiBond” es una marca registrada propiedad de Kerr Corporation. “OptiBond” está registrada en la Oficina de patentes y marcas de EE. UU. y de otros países.

Ciment-résine auto-mordançant/auto-adhésif Maxcem Elite™**Description**

Maxcem Elite est un ciment-résine auto-mordançant, auto-adhésif indiqué pour la cimentation de restaurations céramiques, métalliques et en résine, indirectes. Ce produit est radio-opaque, pour une identification aisée aux rayons X, et bipolymérisation, ce qui lui confère un maximum de souplesse. Maxcem Elite est conditionné dans une seringue à double cylindre, avec des embouts automix à usage unique et des embouts distributeurs courbés (en option) pour permettre à l'utilisateur de déposer la dose de ciment souhaitée directement dans la restauration et/ou la préparation dentaire.

Mode d'emploi

Maxcem Elite est indiqué pour la cimentation de toutes les restaurations indirectes, notamment les incrustations (inlays) et les incrustations à recouvrement (onlays) céramiques, en résine et métalliques, les couronnes, bridges, tenons et facettes*. Les indications supplémentaires incluent le scellement de puits et de sillons, et la cimentation de restauration de couronnes sur implants.

*L'application d'adhésif sur la préparation est requise pour la cimentation de facettes avec Maxcem Elite.

Contre-indications

1. Ce produit ne doit pas être utilisé chez des patients allergiques à la résine méthacrylique, car elle peut entraîner un eczéma de contact.
2. Ce produit ne doit pas entrer en contact avec des tissus pulpaire. En effet, une exposition directe risque d'être nocive pour la pulpe dentaire.

Avertissements

1. Éviter tout contact avec les yeux ou la peau. En cas de contact avec les yeux ou la peau, laver abondamment avec de l'eau.

Précautions

1. Tenir solidement la restauration avec une légère pression pendant le nettoyage de l'excès de ciment.
2. Laisser le ciment polymériser complètement avant d'effectuer la finition et le polissage, ou avant d'ajuster l'occlusion pour éviter tout décollement.
3. Ne pas utiliser d'acide phosphorique pour le mordantage de la dentine avec Maxcem Elite en mode auto-adhésion, car cela peut causer une sensibilité postopératoire.
4. Ne pas traiter ni nettoyer les restaurations à base de zircon ou métalliques avec de l'acide phosphorique ou de l'acide hydrofluorique (HF), car ces derniers peuvent nuire à l'adhésion.
5. Ne pas utiliser de peroxyde d'hydrogène (H_2O_2), car ses résidus peuvent avoir un effet négatif sur la réaction de prise et l'adhésion de Maxcem Elite.
6. Ne pas utiliser de ciments provisoires à base d'eugénoles. En effet, ces matériaux peuvent inhiber la polymérisation des ciments-résines, notamment de Maxcem Elite.
7. Utiliser une digue de caoutchouc pour éviter la contamination de la préparation ou de la cavité pendant la cimentation.
8. Ne pas ouvrir le sachet d'emballage avant la première utilisation. Utiliser le produit dans les 6 mois après l'ouverture du sachet, et toujours vérifier que la date d'expiration imprimée sur l'étiquette de la seringue n'est pas dépassée.
9. En cas de contact prolongé avec les tissus buccaux, rincer abondamment avec de l'eau.

Réactions indésirables :

Aucune connue.

Mode d'emploi

Remarque : Les embouts Automix sont réservés à un usage chez un seul patient afin d'éviter toute contamination croisée entre les patients.

Maxcem Elite est compatible avec les adhésifs tels que OptiBond Solo Plus[†], OptiBond All-In-One, ou l'adhésif universel

auto-mordançant OptiBond XTR††. Consulter le mode d'emploi de l'adhésif pour assurer une intervention optimale. L'utilisation d'un autre adhésif pour dentine ou émail relève du jugement et de l'unique responsabilité du praticien dentaire.

†ou OptiBond S

††ou OptiBond Versa

Préparation de la surface de la restauration

Préparer la surface interne de la restauration selon les instructions du fabricant. Voici quelques recommandations générales :

Restaurations mordançables en céramique/porcelaine :

Sabler la surface interne avec 50 µm d'alumine à une pression de 30 psi (0,2 MPa) et mordancer la restauration avec de l'acide hydrofluorique. L'application d'un agent de décapage au silane est facultative.

Restaurations à base de métal, de zirconium et en

composite : Sabler la surface interne avec 50 µm d'alumine à une pression de 60 psi (0,4 MPa) pour les restaurations à base de métal ou de zirconium, ou à une pression d'environ 15 psi (0,1 MPa) pour les restaurations en composite.

Prothèses à liant résine (bridges Maryland) : Il est recommandé d'effectuer un mordantage de la surface de l'émail avec un gel de mordantage à l'acide phosphorique avant la cimentation avec Maxcem Elite.

Restaurations indirectes (hors facettes) et restauration d'implants

1. Retirer la restauration provisoire.
2. À l'aide de l'instrument rotatif OptiClean ou de la méthode de nettoyage de votre choix, enlever le ciment provisoire et les résidus de la préparation. Rincer abondamment.
3. Sécher la préparation à l'air.
4. Enfoncer la restauration pour assurer un bon positionnement. Ajuster si nécessaire, puis nettoyer abondamment les surfaces d'adhésion de la restauration.
5. Sélectionner la teinte de Maxcem Elite souhaitée.

6. Extraire la seringue du sachet aluminium. Consigner sur l'étiquette de la seringue la date à laquelle elle a été extraite.
7. Retirer le capuchon de la seringue. Avant la première utilisation, purger la seringue en faisant sortir une petite quantité de pâte sur une compresse afin d'égaliser la base et la pâte de catalyseur dans la seringue. Fixer l'embout Automix approprié sur la cartouche de seringue double en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Les embouts larges 4/1 automix sont destinés à être utilisés avec les embouts intra-oraux et les embouts intra-canaux pour distribuer Maxcem Elite.

La distribution du matériau s'effectue de la manière suivante :

Incrustation/Incrustation à recouvrement - Distribuer le ciment directement dans la préparation en recouvrant toutes les surfaces. Installer la restauration en exerçant une légère pression et maintenir la pression jusqu'à la prise complète du ciment.

Couronne - Remplir la couronne de ciment. Installer la restauration en exerçant une légère pression et maintenir la pression jusqu'à la prise complète du ciment.

Tenon - Préparer l'emplacement du tenon. Dimensionner et placer le tenon. Distribuer le ciment sur le tenon ou directement dans l'espace canalaire à l'aide des embouts intra-canaux. Installer et tourner légèrement le tenon pendant l'insertion afin d'éviter l'infiltration d'air. Laisser le ciment couler doucement de l'espace canalaire.

Laisser l'embout de mélange employé sur la seringue pour l'utiliser comme capuchon jusqu'à l'application suivante.

8. Une fois la restauration correctement installée, retirer l'excès de ciment tout en maintenant la pression sur la restauration. L'excès de ciment s'enlève plus facilement lorsqu'il est sous forme de gel, à l'aide d'un instrument à détartrer ou d'une sonde. La texture en gel s'obtient en polymérisant l'excès à l'aide d'une lampe à polymériser pendant environ 2 à 3 secondes, ou en laissant le ciment se polymériser pendant

environ 2 à 3 minutes après application ou jusqu'à ce que l'excès de ciment présente la consistance du caoutchouc.

9. Après avoir enlevé l'excès de ciment, polymériser à la lampe toutes les surfaces, y compris les bords, avec la lampe à polymériser Demi Ultra pendant 10 secondes. Voir la note de bas de page pour connaître les durées de polymérisation recommandées pour les autres modèles de lampe.**
10. Pour les restaurations métalliques et opaques, avant de procéder au polissage et à la finition, laisser le ciment prendre pendant au moins 4 minutes après avoir installé la restauration.
11. Si nécessaire, utiliser les bandelettes de finition pour les zones proximales. Polir les bords avec des cupules, des pointes ou des disques Gloss Plus. Utiliser les instruments à polir HiLuster Plus pour une finition haute brillance.
12. Vérifier l'occlusion.

Restaurations de facettes

Pour la cimentation des facettes (idéal pour 1 à 2 à la fois), sélectionner l'adhésif OptiBond™ Solo Plus† ou l'adhésif universel auto-mordançable OptiBond XTR††. Consulter le mode d'emploi du produit adhésif.

Une fois l'adhésif appliqué et polymérisé, suivre les instructions pour procéder à la cimentation :

1. Sélectionner la teinte de ciment souhaitée.
2. Retirer le capuchon de la seringue. Avant la première utilisation, purger la seringue en faisant sortir une petite quantité de pâte sur une compresse afin d'égaliser la base et la pâte de catalyseur dans la seringue. Fixer l'embout Automix approprié sur la cartouche de seringue double en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Distribuer le ciment directement sur la surface interne de la facette. Placer la facette délicatement sur la dent, en laissant le ciment couler doucement depuis les bords.
4. Polymériser la facette en place sur la surface faciale, loin des bords, à l'aide d'une lampe guide à petit diamètre pendant 2 à 3 secondes.

5. Après avoir enlevé l'excès de ciment, polymériser à l'aide de la lampe toutes les surfaces avec une lampe à polymériser Demi Ultra pendant 10 secondes.**

†ou OptiBond S

††ou OptiBond Versa

Remarque : La durée de travail minimale de Maxcem Elite est de 1 minute 20 secondes à température ambiante. Le délai de prise est inférieur à 4 minutes à température buccale. Ces durées peuvent varier en fonction des conditions de conservation, de la température, de l'humidité et de l'âge du produit.

**** Durées de polymérisation recommandées :**

**Demi Ultra, Demi Plus/Demi et L.E.Demetron II :
10 secondes.**

L.E.Demetron I et Optilux 501 : 20 secondes.

Pour toutes les autres lampes, consulter les recommandations du fabricant.

CONSERVATION : Conserver le produit à une température comprise entre 4 °C (39 °F) et 25 °C (77 °F). Conserver à l'abri des températures trop élevées. Pour une fraîcheur optimale, conserver le produit dans un réfrigérateur. Laisser le produit atteindre la température ambiante avant l'utilisation.

Conserver le produit dans le sachet aluminium jusqu'à la première utilisation. Une fois le sachet aluminium ouvert, utiliser le produit dans les 6 mois et avant la date d'expiration imprimée sur l'étiquette de la seringue.

« OptiBond » est une marque commerciale de Kerr Corporation.

« OptiBond » est une marque déposée au bureau des brevets et des marques de commerce des États-Unis et d'autres pays.

Cimento resinoso autocauterizante/autoadesivo Maxcem Elite™**Descrição**

O Maxcem Elite é um cimento resinoso autocauterizante e autoadesivo, indicado para a cimentação indireta de restaurações cerâmicas, resinosas e metálicas. Este produto é radiopaco, para fácil identificação em raios X, e de dupla polimerização, permitindo a máxima flexibilidade na sua utilização. O Maxcem Elite é embalado numa seringa de tubo duplo com pontas automisturadoras, de utilização única, e pontas dispensadoras curvas opcionais, que permitem ao utilizador distribuir o volume de cimento desejado diretamente na restauração e/ou na preparação dentária.

Indicações de utilização

O Maxcem Elite está indicado para a cimentação de todas as restaurações indiretas, incluindo as cerâmicas, resinosas e metálicas como incrustações inlays/onlays, coroas, pontes, cotos dentários e facetas*. Outras indicações incluem selante de cavidades e fissuras e cimentação de restauração de coroas para implantes.

*A utilização de Maxcem Elite na preparação para a cimentação de facetas requer a aplicação de adesivo.

Contraindicações

1. Este produto não deve ser utilizado em doentes alérgicos à resina de metacrilato, dado que pode causar dermatites por contacto
2. Este produto não deve estar em contacto com a polpa dentária. A exposição direta deste produto pode danificar a polpa.

Advertências

1. Evitar o contacto com a pele e com os olhos. Se o produto entrar em contacto com a pele ou com os olhos, enxaguar abundantemente com água.

Precauções

1. Segurar a restauração com pressão moderada enquanto limpa o excesso de cimento.
2. Deixar o cimento secar totalmente antes de concluir e polir ou ajustar a oclusão para evitar um potencial deslocamento.
3. Não utilizar ácido fosfórico para cauterizar a dentina quando utiliza o Maxcem Elite em modo autoaderente, pois pode causar sensibilidade pós-operatória.
4. Não tratar ou limpar as restaurações de zircónia ou metal com ácido fosfórico ou ácido hidrófluorídrico (HF), os quais podem afetar negativamente a aderência.
5. Não utilizar peróxido de hidrogénio (H₂O₂), uma vez que os seus resíduos podem afetar negativamente a reação de solidificação e a aderência do Maxcem Elite.
6. Não utilizar cimentos provisórios que contenham eugenol, uma vez que estes materiais podem inibir a polimerização dos cimentos resinosos, incluindo o Maxcem Elite.
7. Utilizar um isolamento de borracha para manter a preparação ou a cavidade livre de qualquer contaminação durante a cimentação.
8. Não abrir a embalagem de alumínio até iniciar a sua utilização. Usar o produto no prazo de 6 meses após a abertura da bolsa, mas verificar sempre que não ultrapassou a data de validade impressa no rótulo da seringa.
9. Se ocorrer o contacto prolongado com tecido oral, lavar abundantemente com água.

Reações adversas:

Nenhuma conhecida.

Instruções de utilização

Nota: As pontas automisturadoras são para utilização num único doente para prevenir a contaminação cruzada entre doentes.

O Maxcem Elite é compatível com os adesivos universais como o OptiBond Solo Plus†, o OptiBond All-In-One ou o OptiBond XTR†† autocauterizante. Consultar as instruções de utilização do adesivo

para utilização adequada. A utilização de outro sistema adesivo para dentina e esmalte é do critério e responsabilidade exclusiva do médico dentista.

†ou OptiBond S

††ou OptiBond Versa

Preparação da superfície para restauração

Preparar a superfície interna da restauração de acordo com as instruções do fabricante. Eis algumas recomendações gerais:

Restaurações de cerâmica/porcelana cauterizáveis:

Limpar a superfície interna com alumina de 50µm a uma pressão de 30 psi (0,2 MPa) e cauterizar a restauração com ácido hidrofluorídrico. É opcional a aplicação do primário de silano.

Restaurações com base de metal, zircónia e compósito:

Limpar a superfície interna com alumina de 50µm a uma pressão de 60 psi (0,4 MPa) para restaurações com base de metal ou zircónia, ou uma pressão de cerca de 15 psi (0,1 MPa) para restaurações compósitas.

Próteses ligadas com resina (Pontes Maryland): É recomendado cauterizar a superfície do esmalte com gel de ácido fosfórico cauterizante antes da cimentação com o Maxcem Elite.

Restaurações indiretas (excluindo facetas) e restauração de implante

1. Remover a restauração provisória.
2. Usar fresas OptiClean ou um método de limpeza à sua escolha para remover o cimento provisório e resíduos da preparação. Enxaguar abundantemente.
3. Secar a preparação.
4. Colocar a restauração para assegurar um encaixe adequado. Ajustar, se necessário, e limpar totalmente as superfícies de união da restauração após o ajuste.
5. Selecionar a tonalidade desejada do Maxcem Elite.

6. Retirar a seringa da bolsa de alumínio. Registrar a data em que a seringa foi retirada no rótulo da seringa.
7. Retirar a tampa da seringa. Antes da primeira utilização, pressionar a seringa espremendo uma pequena quantidade das pastas numa gaze, para nivelar na seringa as pastas de base e de catalisador. Segurar a ponta automisturadora adequada no cartucho da seringa dupla, rodando a ponta para a direita. As pontas automisturadoras de largura 4:1 destinam-se à utilização com pontas intraorais e pontas de obturação para aplicação do Maxcem Elite.

A distribuição do material é feita da seguinte forma:

Inlay/Onlay - Aplicar o cimento diretamente na preparação, cobrindo todas as superfícies. Colocar a restauração com uma pressão moderada e manter a pressão até o cimento estar totalmente ajustado.

Coroa - Preencher a coroa com cimento. Colocar a restauração com uma pressão moderada e manter a pressão até o cimento estar totalmente ajustado.

Coto dentário - Preparar o espaço do coto dentário. Medir e colocar o coto dentário. Aplicar o cimento no coto dentário ou diretamente no espaço do canal usando as pontas de obturação. Colocar e rodar ligeiramente o coto dentário após a inserção para evitar a retenção de ar. Deixar o cimento fluir lentamente do espaço do canal.

Deixar como tampa de seringa a ponta misturadora utilizada, até à próxima aplicação.

8. Quando a restauração estiver devidamente colocada, retirar o cimento em excesso, enquanto mantém a pressão na restauração. O excesso de cimento retira-se com maior facilidade em estado de gel, com um destartarizador ou com uma sonda foice. O estado de gel pode ser obtido polimerizando o excesso com um fotopolimerizador durante aproximadamente 2 a 3 segundos ou deixando o cimento

- polimerizar durante aproximadamente 2 a 3 minutos após a aplicação ou até o excesso de cimento ficar elástico.
9. Após a remoção do excesso de cimento, fotopolimerizar todas as superfícies, incluindo as extremidades usando a fotopolimerização Demi Ultra, durante 10 segundos. Consultar a nota de rodapé sobre os tempos de polimerização recomendados para outros modelos de fotopolimerização.**
 10. Para restaurações de metal e opacas, antes de proceder ao polimento e acabamento, deixar o cimento assentar durante pelo menos 4 minutos, após a colocação da restauração.
 11. Se necessário, usar tiras de acabamento para as áreas proximais. Polir as extremidades com discos, borrachas ou pontas Gloss Plus. Usar polidores HiLuster Plus para um elevado brilho final.
 12. Verificar a oclusão.

Restaurações de facetas.

Para a cimentação de facetas (ideal para 1 ou 2 unidades de cada vez), escolher o Adesivo OptiBond™ Solo Plus† ou o Adesivo Universal Autocauterizante OptiBond XTR††. Consultar as instruções de utilização do adesivo.

Após a aplicação e polimerização do adesivo, seguir as seguintes instruções para a cimentação:

1. Selecionar a tonalidade desejada do cimento.
2. Retirar a tampa da seringa. Antes da primeira utilização, pressionar a seringa espremendo uma pequena quantidade das pastas numa gaze para nivelar na seringa as pastas de base e de catalisador. Segurar a ponta automisturadora adequada no cartucho da seringa dupla, rodando a ponta para a direita.
3. Aplicar o cimento diretamente na superfície interna da faceta. Colocar gentilmente a faceta no dente, deixando o cimento fluir lentamente para todas as extremidades.
4. Polimerizar a faceta no lugar sobre a superfície facial, distante das extremidades, utilizando uma luz guia de diâmetro pequeno durante 2 a 3 segundos.
5. Após a remoção do excesso de cimento, fotopolimerizar todas as superfícies usando a fotopolimerização Demi Ultra, durante 10 segundos.**

†ou OptiBond S

††ou OptiBond Versa

Nota: O tempo mínimo de trabalho do Maxcem Elite é de 1 minuto e 20 segundos à temperatura ambiente. O tempo de ajuste é inferior a 4 minutos à temperatura oral. Estes tempos podem variar consoante as condições de conservação, temperatura, humidade e prazo de validade do produto.

**** Tempos de polimerização recomendados:**

Demi Ultra, Demi Plus/Demi e L.E.Demetron II: 10 segundos.

L.E.Demetron I e Optilux 501: 20 segundos.

Para todas as outras fotopolimerizações, consultar as recomendações do fabricante.

CONSERVAÇÃO: Conservar o produto num intervalo de temperatura entre 4 °C (39 °F) e 25 °C (77 °F). Evitar o excesso de calor. Para uma frescura otimizada, conservar o produto no frigorífico. Permitir que produto atinja a temperatura ambiente antes de o utilizar.

Manter o produto na embalagem de alumínio até à utilização inicial. Após abertura da bolsa de alumínio, usar no prazo de 6 meses e antes da data de validade impressa no rótulo da seringa.

“OptiBond” é uma marca comercial da Kerr Corporation.

“OptiBond” está registada na Agência de Patentes e Marcas Comerciais dos E.U.A. e em outros países.

中文体

Maxcem Elite™ 自蚀 / 自粘树脂粘结剂

说明

Maxcem Elite 是一种自蚀、自粘的树脂粘结剂，用于陶瓷、树脂和金属修复物的间接粘结。本产品具有不透射线性能，在 X 射线中可轻易识别。本产品具有双重固化系统，自行固化和光固化。Maxcem Elite 包装于带一次性自混输送头和可选弯曲分配输送头的双筒注射器中，用户可将合剂量的粘结剂直接挤到修复物和 / 或牙体预制物中。

用途

Maxcem Elite 适用于粘结所有间接修复物，包括：陶瓷、树脂和金属基镶嵌物 / 高嵌体、齿冠、牙桥、牙桩和贴面*。除此之外，它还适用于窝沟和齿面裂沟封剂以及植入齿冠修复物的粘结。

*使用 Maxcem Elite 粘结贴面需要在预制物上应用粘结剂。

禁忌

1. 对异丁烯酸酯系树脂过敏的患者不可使用本产品，因为可能引发接触性皮炎。
2. 本产品不得与牙髓组织接触，因为直接暴露于本产品时可能会让牙髓受损。

警告

1. 不要让本产品接触到皮肤或眼睛，若不慎触及，请用清水彻底清洗皮肤或眼睛。

防范措施

1. 在清理多余的粘结剂时，压力需适度，以免损坏修复物。
2. 待粘结剂完全固化后方可进行修整与抛光，或调整牙合，以避免可能的脱胶风险。

3. 在自粘模式下使用 Maxcem Elite 时，不得使用磷酸来刻蚀牙质，因为这可能会引起术后过敏。
4. 不得使用磷酸或氢氟酸 (HF) 来处理或清洗氧化锆基或金属基修复物，因为这些酸会削弱粘接力。
5. 不得使用过氧化氢 (H₂O₂)，因为其残留会对 Maxcem Elite 的固化反应和粘结产生不利影响。
6. 不得使用含有丁子香酚的临时粘结剂，因为这些材料会抑制包括 Maxcem Elite 在内的树脂粘结剂的聚合反应。
7. 使用橡皮障，确保粘结过程中预制物或口腔不受任何污染。
8. 初次使用前，不要打开锡箔包装袋。包装袋开封后，请在 6 个月内使用产品，但无论如何不得晚于注射器标签所示的到期日。
9. 若产品长时间接触到口腔组织，请用大量清水冲洗。

不良反应：

尚未知晓。

使用说明

注意：自混输送头只供一位患者使用，以免患者之间交叉感染。

Maxcem Elite 能与诸如 OptiBond Solo Plus†、OptiBond All-In-One 或 OptiBond XTR‡ 自蚀通用粘结剂等粘结剂兼容使用。请参阅粘结剂使用说明，选取最佳的使用方法。牙医可酌情使用其他牙质和釉质粘结方法并对其负全责。

†或 OptiBond S

‡或 OptiBond Versa

修复物表面预制

请根据制造商的说明书预制修复物的内表面。以下是一些通用的建议：

可蚀性陶瓷 / 瓷制修复物： 在 30 psi (0.2 MPa) 压力下，用 50 μ m 氧化铝对修复物的内表面进行喷砂，并用氢氟酸对修复物进行酸蚀。可自行选择是否使用硅烷处理剂。

金属基修复物、氧化锆基修复物和复合修复物： 在 60 psi (0.4 MPa) 压力下，用 50 μ m 氧化铝对金属基或氧化锆基修复物的内表面进行喷砂，或在约 15 psi (0.1 MPa) 压力下，对复合修复物进行喷砂。

树脂粘结假体（马里兰牙桥）： 建议在用 Maxcem Elite 进行粘结之前先用磷酸蚀刻剂来酸蚀釉质表面。

间接修复物（不包括贴面）和植入修复物

1. 清除临时修复物。
2. 使用 OptiClean 旋转器械或您自行选择的清洗方法，清除预制物上的临时粘结剂和残留物。彻底漂洗。
3. 风干预制物。
4. 妥善安装，让修复物贴合就位。如有需要，调整好修复物再彻底清理其粘结面。
5. 选择合意的 Maxcem Elite 色调。
6. 从锡箔包装袋中拿出注射器。在注射器标签上记下取出注射器的日期。
7. 取下注射器帽。首次使用前，试用注射器，即通过将少量粘结剂挤出至垫子上，以均衡注射器内的粘结剂基质与粘结剂催化剂。沿顺时针方向转动双筒注射器管壳上的自混输送头，确保输送头紧固。宽阔的 4:1 自混输送头可与口内输送头和牙根管输送头一起使用以便分配 Maxcem Elite。

按以下做法分配材料：

镶嵌物 / 高嵌体—将粘结剂直接挤到覆盖所有表面的预制物。适度按压以让修复物就位，并保持该压力直到粘结剂完全固化。

齿冠—用粘结剂填满齿冠。适度按压以让修复物就位，并保持该压力直到粘结剂完全固化。

牙桩—准备桩空间。按尺码制作牙桩并安装。使用牙根管输送头将粘结剂挤到桩上或直接挤到牙管空间内。安装并在插入后轻轻转动桩，避免空气留滞其间。让粘结剂从牙管空间慢慢流出。

将已用过的混合输送头留在注射器上作为帽子，直到下次使用。

8. 稳当安装好修复物之后，保持对修复物施压，同时清除多余的粘结剂。最好在粘结剂仍为胶质状态时使用刮器或探针清除多余的粘结剂。要达到胶质状态，可用固化灯对多余粘结剂进行约2至3秒的粘性固化，或在使用后让粘结剂自行固化约2至3分钟或直到多余的粘结剂呈橡胶状。
9. 清除多余的粘结剂之后，用 **Demi Ultra** 固化灯对所有表面（包括边缘）进行10秒的光固化。请参见脚注，了解其他型号固化灯的建议固化时间。
**
10. 对于金属基和不透明的修复物，在安装后，让粘结剂固化至少4分钟，之后再继续进行抛光和修整。
11. 如有必要，在基部使用补强胶条。使用 **Gloss Plus** 抛光盘、抛光杯或抛光尖打磨边缘。使用 **HiLuster Plus** 抛光器，让表面最终呈现出高亮光泽。
12. 校验牙合。

贴面修复物

对于贴面的粘结（理想情况是每次1至2个单位），选择 **OptiBond™ Solo Plus†** 粘结剂或 **OptiBond XTR††** 自蚀通用粘结剂。请参阅粘结剂的产品使用说明。

使用粘结剂并固化之后，按以下说明进行粘结：

1. 选择恰当的粘结剂色调。
2. 取下注射器帽。首次使用前，试用注射器，即通过将少量粘结剂挤出至垫子上，以均衡注射器内的粘结剂基质与粘结剂催化剂。沿顺时针

方向转动双筒注射器管壳上的自混输送头，确保输送头紧固。

3. 将粘结剂直接挤到贴面的内表面。将贴面轻轻放在牙齿上，使粘结剂从所有边缘慢慢流出。
4. 使用小口径的导光管对贴面进行 2 至 3 秒的粘性固化，使其贴入远离边缘的牙颌面位置。
5. 清除多余的粘结剂之后，用 Demi Ultra 固化灯对所有表面进行 10 秒光固化。 **

†或 OptiBond S

‡或 OptiBond Versa

注意：室温下，Maxcem Elite 最低奏效时间为 1 分 20 秒；在口腔温度下，完成固化的时间少于 4 分钟。这些时间可能会因储存条件、温度、湿度和产品的新旧而有所不同。

****建议的固化时间：**

Demi Ultra、Demi Plus / Demi 和 L.E.Demetron II：10 秒。

L.E.Demetron I 和 Optilux 501：20 秒。

对于所有其他固化灯，请参阅制造商的建议。

储存：产品储存温度介于 4°C (39°F) 至 25°C (77°F) 之间。避免过热。为了保持最佳新鲜度，可将产品储存在冰箱里。使用前，请让产品温度达到室温。

初次使用前，不要把产品从锡箔包装袋内取出。锡箔包装袋开封后，请在 6 个月内使用产品，且不得晚于注射器标签所示的到期日。

“OptiBond”是科尔公司 (Kerr Corporation) 的商标。

“OptiBond”已在美国专利商标局及在其他国家注册。

中文版

Maxcem Elite™ 自酸蝕／自黏性樹脂黏合劑

描述

Maxcem Elite 是一種自酸蝕、自黏性樹脂黏合劑，用於間接黏合陶瓷、樹脂和金屬的修復體。此產品射線不能穿透，在 X 光中容易識別。此產品可雙重固化，能實現最大的使用靈活性。Maxcem Elite 用雙筒注射器包裝，附帶一次性自動混合尖嘴和可選彎曲輸出尖嘴，以便使用者將所需的黏合劑用量直接用於修復體及／或牙體製備。

使用適應症

Maxcem Elite 適用於接合所有間接修復體，包括陶瓷、樹脂和金屬嵌體／冠蓋體、牙冠、牙橋、牙柱和牙貼面*。其他適應症包括窩溝封閉劑及將亞冠修復體膠合至植牙。

*使用 Maxcem Elite 進行牙貼面膠合需要對處理部位使用膠黏劑。

禁忌症

1. 此產品不可用於對異丁烯酸酯樹脂過敏的患者，這可能引起接觸性皮炎。
2. 此產品不得接觸牙髓組織。直接接觸此產品可能損害牙髓。

警告

1. 避免接觸皮膚或眼睛。若此產品接觸皮膚或眼睛，請用水徹底清洗。

預防措施

1. 清潔多餘黏合劑時，稍稍施壓固定修復體。
2. 修整及拋光或調整咬合前，讓黏合劑完全固化，以免發生可能出現的脫膠。
3. 以自黏性方式使用 Maxcem Elite 時，請勿使用磷酸酸蝕牙質，因為這可能導致術後過敏。

4. 請勿使用磷酸或氫氟酸 (HF) 治療或清潔氧化鋯或金屬修復體，這可能對黏合產生不良影響。
5. 請勿使用過氧化氫 (H₂O₂)，因為其殘留可能對 Maxcem Elite 凝固作用和黏合產生不良影響。
6. 請勿使用含有丁子香酚的臨時黏合劑，因為這些材料可能抑制包括 Maxcem Elite 在內的樹脂黏合劑聚合。
7. 用一個橡皮障確保黏合過程中處理部位或蛀牙沒有任何污染物。
8. 初次使用前，請勿打開金屬箔包裝。請在開袋後 6 個月內使用產品，但務必確保未超過注射器標籤上印刷的有效期。
9. 若發生與口腔組織長時間接觸的情況，請用大量水沖洗。

不良反應：

未知。

使用說明

注意：自動混合尖嘴僅供一位患者使用，以免患者之間交叉污染。

Maxcem Elite 與 OptiBond Solo Plus†、OptiBond All-In-One 或 OptiBond XTR‡‡ 自酸蝕通用膠黏劑相容。請參閱膠黏劑說明，以實現最優程序。使用其他牙質和釉質黏合系統，由牙醫酌情決定並全權負責。

†或 OptiBond S

‡‡或 OptiBond Versa

修復體表面處理部位

按照製造商說明處理修復體內部表面。以下是一些一般建議：

可酸蝕陶瓷／烤瓷修復體：用 50µm 氧化鋁在 30 psi (0.2 MPa) 的壓力下對內部表面噴砂，用氫氟酸酸蝕修復體。可選用硅烷表面處理劑。

金屬、氧化鋯及復合修復體：用 50µm 氧化鋁在 60 psi (0.4 MPa) 的壓力下對金屬或氧化鋯修復體內

部表面噴砂，或在 15 psi (0.1 MPa) 的壓力下對復合修復體噴砂。

樹脂粘合假體 (Maryland 牙橋)：建議在用 Maxcem Elite 膠合前用磷酸啞酸蝕劑酸蝕牙釉質表面。

間接修復體 (不包括牙貼面) 和植入修復體

1. 去除臨時修復體。
2. 用 OptiClean 旋轉式器械或您選擇的清潔方法從處理部位去除臨時黏合劑和殘留。徹底沖洗。
3. 風乾處理部位。
4. 安放修復體，確保完全合適。必要時進行調整，調整後徹底清潔修復體的粘介面。
5. 選擇所需形狀的 Maxcem Elite。
6. 從金屬箔袋中取出注射器。在注射器標籤上記錄取出注射器的日期。
7. 取下注射器蓋子。第一次使用前，在襯墊上擠出少量膏體讓注射器有所滲出，以便注射器內的基底和催化劑膏體均勻。順時針旋轉尖嘴，將合適的自動混合尖嘴固定在雙注射器注膠筒上。寬版 4:1 自動混合尖嘴可與口腔內尖嘴和根管尖嘴一起使用，用於點入 Maxcem Elite。

材料點入方法如下：

嵌體／冠蓋體—將黏合劑直接注入處理部位，覆蓋所有表面。稍微施加壓力安放修復體，保持施壓直至黏合劑放置完成。

牙冠—將黏合劑填入牙冠。稍微施加壓力安放修復體，保持施壓直至黏合劑放置完成。

牙柱—處理牙柱空間。調整大小適應牙柱。將黏合劑注入牙柱上，或用根管尖嘴直接注入根管空間。插入後安放牙柱並稍稍旋轉，以免空氣進入。讓黏合劑緩緩從根管空間流出。

下一次使用前，保留注射器上的混合尖嘴，作為蓋子。

8. 修復體適當安放後，去除多餘的黏合劑，此時保持對修復體施壓。多餘的黏合劑最好在啫喱狀態時用刮除器或探針去除。使用後或多餘黏合劑感覺有彈性前，用固化燈點固化約2至3秒鐘，或讓黏合劑自固化約2至3分鐘，便可達到啫喱狀態。
9. 去除多餘黏合劑後，使用 Demi Ultra 固化燈讓所有表面光照固化 10 秒鐘，包括邊緣。請參閱腳註瞭解其他固化燈型號的建議固化時間。**
10. 對於金屬及不透明修復體，進行拋光和修整前，在安放修復體後，至少讓黏合劑放置 4 分鐘。
11. 如有需要，在近側部位使用修整條。Gloss Plus 圓盤、圓通或圓點拋光邊緣。用 HiLuster Plus 拋光器實現最後的高光光澤。
12. 檢驗咬合。

牙貼面修復

對於牙貼面黏合（一次 1 至 2 個部位的理想選擇），選擇 OptiBond™ Solo Plus† 膠黏劑或 OptiBond XTR†† 自酸蝕通用膠黏劑。請查閱膠黏劑產品使用說明。

使用膠黏劑並固化後，按照以下說明膠合：

1. 選擇所需形狀的黏合劑。
2. 取下注射器蓋子。第一次使用前，在襯墊上擠出少量膏體讓注射器有所滲出，以便注射器內的基底和催化劑膏體均勻。順時針旋轉尖嘴，將合適的自動混合尖嘴固定在雙注射器注膠筒上。
3. 將黏合劑直接注入牙貼面內部表面上。將牙貼面輕輕放在牙齒上，讓黏合劑緩緩從四周流出。
4. 使用直徑較小的光導 2 至 3 秒鐘，將牙貼面點固化至遠離邊緣的頰面。
5. 去除多餘黏合劑後，使用 Demi Ultra 固化燈讓所有表面光照固化 10 秒鐘。**

†或 OptiBond S

††或 OptiBond Versa

注意：在室溫下 Maxcem Elite 最少有效時間為 1 分鐘 20 秒；口腔溫度下固定時間少於 4 分鐘。時間可能因儲存條件、溫度、適度及產品年限而異。

****建議固化時間：**

Demi Ultra、Demi Plus / Demi 及 L.E.Demetron II：10 秒。

L.E.Demetron I 及 Optilux 501：20 秒。

所有其他燈具，請參閱製造商建議。

儲存：將產品儲存在 4°C (39°F) 至 25°C (77°F) 的溫度範圍內。避免過熱。將產品儲存在冰箱中，最有利於保持新鮮。使用前讓產品恢復室溫。

除此使用前，將產品保留在金屬箔包裝中。金屬箔袋打開後，請在 6 個月內及注射器標籤上印刷的有效期前使用。

「OptiBond」為 Kerr Corporation 擁有的商標。

「OptiBond」已在美國專利商標局及其他國家註冊。

Maxcem Elite™ 셀프 에칭 / 셀프 어드히시브 레진 시멘트

설명

Maxcem Elite 는 셀프 에칭, 셀프 어드히시브 레진 시멘트로서, 세라믹, 레진 및 메탈 등의 보철물의 간접 수복에 사용됩니다. 이 제품은 X-선으로 쉽게 식별이 가능하고, 사용 시 최대의 유연성을 제공하는 듀얼 큐어링 제품입니다. Maxcem Elite 는 일회용 오토믹스 팁과 곡선형의 디스펜싱 팁(옵션)이 부착된 듀얼 시린지에 포장되어, 사용자가 원하는 양 만큼의 시멘트를 직접 보철물 및/또는 치아 프렙에 적용할 수 있습니다.

사용 용도

Maxcem Elite 는 세라믹, 레진, 메탈 베이스 인레이/온레이, 크라운, 브리지, 포스트, 비니어* 등 모든 간접 수복물의 시멘트 합착에 사용됩니다. 추가적으로 치면열구전색제, 임플란트에 대한 크라운 수복의 시멘트 합착에 사용될 수 있습니다.

*Maxcem Elite 를 사용하여 비니어를 합착할 때에는 프렙된 치아 위에 접착제를 도포해야 합니다.

금지 사항

1. 이 제품은 메타크릴레이트 레진에 알레르기가 있는 환자에게 사용해서는 안 됩니다. 이 물질은 접촉성 피부염을 일으킬 수 있습니다.
2. 이 제품은 치수 조직과 접촉되지 않도록 해야 합니다. 이 제품에 직접 접촉이 되면 치수가 훼손될 수 있습니다.

경고

1. 피부 또는 눈에 닿지 않게 합니다. 이 제품이 피부 또는 눈에 닿을 경우, 물로 완전히 씻어내야 합니다.

주의 사항

1. 수복물에 적절한 힘을 주어 고정된 상태로 잔여 시멘트를 세척합니다.
2. 접착이 분리되지 않도록, 마무리/연마 또는 교합 조정 전에, 시멘트를 완전히 중합하십시오.
3. 자가 접착 모드에서 Maxcem Elite 를 사용할 때, 인산으로 상아질을 에칭하지 마십시오. 시술 후 민감 반응이 발생할 수 있습니다.
4. 지르코니아 또는 메탈 베이스의 수복물을 인산 또는 불화수소산(HF)으로 처리하거나 세척하지 마십시오. 접착력에 부정적인 영향을 끼칠 수 있습니다.
5. 과산화수소(H₂O₂)를 사용하지 마십시오. 잔류물이 Maxcem Elite 의 응고 반응과 접착력에 좋지 않은 영향을 끼칠 수 있습니다.
6. 유지놀을 함유한 임시 시멘트를 사용하지 마십시오. 이러한 물질은 Maxcem Elite 를 비롯한 레진 시멘트의 중합작용을 억제할 수 있습니다.
7. 시멘트 합착 중에 러버 댐을 사용하여 치아 프랩 혹은 와동이 오염되지 않게 하십시오.
8. 처음 사용할 때까지 호일 포장을 개봉하지 마십시오. 파우치 개봉 후 6개월 이내에 제품을 사용하되, 시린지 라벨에 인쇄된 유효기간이 지나지 않았는지 항상 확인하십시오.
9. 장시간 구강 조직에 접촉하게 될 경우, 많은 양의 물로 세척하십시오.

이상 반응:

알려진 바 없음.

사용 방법

참고: 환자 간 교차 오염을 방지하기 위해, 오토믹스 팁은 한 환자에게만 사용해야 합니다.

Maxcem Elite 는 OptiBond S, OptiBond All-In-One 또는 OptiBond Versa 셀프 에칭 유니버설 접착제와 같은 접착제와 함께 사용할 수 있습니다. 최적의 절차를 위해서는 접착제의 사용 설명서를 참고하시기 바랍니다. 치과 의사의 재량으로 단독 책임하에, 다른 상아질 및 법랑질 접착제 시스템을 사용할 수 있습니다.

수복물 표면 프랩

제조업체의 지침에 따라 수복물의 내부 표면을 형성합니다. 다음은 몇 가지 일반적인 권고사항입니다.

에칭 가능 세라믹/도재 수복물: 모래분사기를 사용하여 30 psi(0.2 MPa) 압력에서 50 μ m 알루미나로 내부 표면을 가공하고, 불화수소산으로 수복물을 에칭합니다. 실란 프라이머를 적용하는 것이 가장 적합합니다.

메탈, 지르코니아, 컴포지트 베이스 수복물: 메탈 혹은 지르코니아 베이스 수복물의 경우, 60 psi(0.4 MPa) 압력에서, 컴포지트의 경우 약 15 psi(0.1 MPa) 압력에서 모래분사기를 사용하여 50 μ m 알루미나로 내부 표면을 가공합니다.

레진 접착형 보철물(메릴랜드 브리지): Maxcem Elite 로 합착하기 전에 인산 젤 부식제로 법랑질 표면을 에칭하는 것이 좋습니다.

간접 수복물(비니어 제외) 및 임플란트 수복물

1. 임시 수복물을 제거합니다.
2. OptiClean 회전 기구 또는 원하는 세척 방법을 사용하여 치아 프랩에서 임시 시멘트와 잔류물을 제거합니다. 완전히 헹구어 줍니다.
3. 프랩 부위를 자연 건조시킵니다.
4. 수복물을 끼우고 잘 맞는지 확인합니다. 필요할 경우 조정하고, 조정 후에는 수복물의 접착면을 완전히 세척합니다.
5. 원하는 색조의 Maxcem Elite 를 선택합니다.

6. 호일 파우치에서 시린지를 꺼냅니다. 시린지를 꺼낸 날짜를 시린지 라벨에 기록합니다.
7. 시린지 캡을 벗깁니다. 처음 사용하기 전에, 시린지 안의 베이스와 카탈리스트 페이스트가 균일해 지도록, 시린지에서 소량의 페이스트를 패드에 짜냅니다. 듀얼 시린지 카트리지에 적합한 오토믹스 팁을 끼우고, 시계 방향으로 돌려서 고정합니다. 넓은 4:1 오토믹스 팁은 구강 내 팁 및 근관 팁과 함께 사용하여 Maxcem Elite를 도포하기 위한 용도입니다.

재료 도포는 다음과 같이 진행합니다.

인레이/온레이 - 모든 표면이 덮이도록 치아 프랩에 시멘트를 직접 도포합니다. 적절한 힘을 주어 수복물을 끼우고 시멘트가 완전히 응고될 때까지 이를 유지합니다.

크라운 - 크라운을 시멘트로 충전합니다. 적절한 힘을 주어 수복물을 끼우고 시멘트가 완전히 응고될 때까지 이를 유지합니다.

포스트 - 포스트 공간을 형성합니다. 포스트의 크기를 조정하고 맞추어 줍니다. 포스트에 시멘트를 도포하거나, 근관 팁을 사용하여 치관 공간에 직접 시멘트를 도포합니다. 포스트를 끼우고 공기가 들어가지 않게 삽입한 후, 포스트를 살짝 돌려 줍니다. 치관 공간에서 시멘트가 천천히 흐르도록 놓아 둡니다.

사용한 믹싱 팁은 다음에 사용할 때까지 캡의 역할을 하도록 시린지에 그대로 놓아 둡니다.

8. 수복물이 제대로 끼워졌으면, 수복물에 가하는 힘을 유지하면서 잔여 시멘트를 제거합니다. 잔여 시멘트는 젤 상태에 있을 때 치석제거기 또는 치과용 탐침으로 제거하는 것이 가장 좋습니다. 약 2~3 초 동안 광중합기로 잔여물을 가봉 중합(tack-curing)합니다. 혹은 시멘트가 저절로 중합되도록 도포 후 약 2~3 분간 그대로

두거나, 잔여 시멘트가 고무처럼 느껴질 때까지 그대로 두면 겔 상태가 됩니다.

9. 잔여 시멘트 제거 후, Demi Ultra 광중합기를 사용하여 10 초 동안 가장자리를 포함한 모든 표면을 광중합하여 줍니다. 다른 광중합기 모델에서 권장되는 중합 시간은 각주를 참조하십시오.**
10. 메탈 베이스 수복물과 비투과 수복물의 경우, 수복물을 끼운 후 마무리/연마를 진행하기 전에 적어도 4 분 동안 시멘트가 응고되도록 놓아 둡니다.
11. 필요할 경우, 인접 부위에 피니싱 스트립을 사용합니다. Gloss Plus 디스크, 컵 또는 포인트를 사용하여 가장자리를 연마합니다. 최종적으로 뛰어난 상태의 광택을 내기 위해 HiLuster Plus 연마기를 사용합니다.
12. 교합을 확인합니다.

비니어 수복물

비니어 합착(한 번에 1~2 개 유닛이 이상적)시, OptiBond™ S 접착제 또는 OptiBond Versa 셀프 에칭 유니버설 접착제를 선택합니다. 접착제의 제품 사용 설명서를 참조하십시오.

접착제를 도포하고 중합시킨 후, 시멘트 합착에 관한 다음 지침을 따르십시오.

1. 원하는 색조의 시멘트를 선택합니다.
2. 시린지 캡을 벗깁니다. 처음 사용하기 전에, 시린지 내의 베이스와 카탈리스트 페이스트가 균일해지도록, 시린지에서 소량의 페이스트를 패드에 짜냅니다. 듀얼 시린지 카트리지에 적절한 오토믹스 팁을 끼우고 시계 방향으로 돌려서 고정합니다.
3. 비니어의 내부 표면에 시멘트를 직접 도포합니다. 조심스럽게 비니어를 치아에 부착하고 시멘트가 모든 가장자리로부터 천천히 흐르게 합니다.

4. 직경이 작은 라이트 가이드를 사용하여, 2~3 초 동안 가장자리에서 떨어져 있는 전면부에서, 비니어를 가봉 중합(tack-curing)합니다.
5. 잔여 시멘트 제거 후, Demi Ultra 광중합기를 사용하여 10 초 동안 모든 표면을 광중합 하여 줍니다.**

참고: Maxcem Elite 의 최소 작업 시간은 실온에서 1 분 20 초이며, 응고 시간은 구강 온도에서 4 분 미만입니다. 이러한 시간은 보관 조건, 온도, 습도, 제품의 제조일자에 따라 달라질 수 있습니다.

**** 권장 중합 시간:**

Demi Ultra, Demi Plus/Demi, L.E.Demetron II: 10 초.

L.E.Demetron I 및 Optilux 501: 20 초.

다른 모든 광중합기에 대해서는, 제조업체의 권고사항을 참조하십시오.

보관: 4°C(39°F) ~ 25°C(77°F)의 온도 범위 내에서 제품을 보관하십시오. 과도한 열을 피하고, 최적의 신선도를 유지하기 위해, 제품을 냉장고에 보관하십시오. 사용을 권고합니다. 사용 전에 미리 꺼내어 제품이 실온에 도달하도록 하십시오.

처음 사용할 때까지 제품을 호일 포장에 넣어 두십시오. 호일 파우치가 개봉된 후에는 시린지 라벨에 인쇄된 유효기간이 만료되기 전, 6 개월 이내에 사용하십시오.

“OptiBond”는 Kerr Corporation 소유의 상표입니다.

“OptiBond”는 미국 PTO 및 기타 국가에 등록되어 있습니다.

Keo Trám Răng Tự Dính/Tự Ăn Mòn Maxcem Elite™**Mô tả**

Maxcem Elite là keo trám răng tự dính/tự ăn mòn được chỉ định để trám gián tiếp các phục hình bằng sứ, chất dẻo và kim loại. Sản phẩm này chặn bức xạ để dễ nhận biết trong ảnh chụp X-quang và lưu hóa kép, cho phép đạt độ linh hoạt tối đa khi sử dụng. Maxcem Elite được đóng gói trong ống tiêm hai buồng có đầu trộn tự động dùng một lần và đầu pha chế cong tùy chọn, cho phép người dùng đưa lượng keo trám răng mong muốn trực tiếp vào chỗ phục hình và/hoặc vùng chuẩn bị răng.

Hướng Dẫn Sử Dụng

Maxcem Elite được chỉ định để trám tất cả các phục hình gián tiếp bao gồm các miếng trám inlay/onlay bằng sứ, chất dẻo và kim loại, mào răng, cầu răng, chốt và mặt dán sứ*. Các chỉ định bổ sung bao gồm từ chất trám lỗ và vết nứt, trám phục hình mào răng cho các miếng cấy ghép.

*Trám mặt dán sứ bằng cách sử dụng Maxcem Elite đòi hỏi phải dùng keo cho vùng chuẩn bị.

Chống chỉ định

1. Không được sử dụng sản phẩm này cho những bệnh nhân bị dị ứng với chất dẻo methacrylate vì chất này có thể gây viêm da tiếp xúc
2. Không được để sản phẩm này tiếp xúc với mô tủy răng. Tiếp xúc trực tiếp với sản phẩm này có thể gây tổn hại tủy răng.

Cảnh báo

1. Tránh để tiếp xúc với da hoặc mắt. Nếu sản phẩm này tiếp xúc với da hoặc mắt, hãy rửa kỹ bằng nước.

Thận trọng

1. Giữ cố định phần phục hình với lực ép vừa phải trong khi làm sạch chất trám răng thừa.

2. Để chất trám răng lưu hóa hoàn toàn trước khi hoàn thiện và đánh bóng hoặc điều chỉnh tình trạng khít răng để tránh nguy cơ mất độ kết dính.
3. Không sử dụng axit phosphoric để làm ăn mòn ngà răng khi đang sử dụng Maxcem Elite ở chế độ tự bám dính, vì điều này có thể gây ê buốt sau phẫu thuật
4. Không xử lý hoặc làm sạch phần phục hình bằng zirconia hoặc kim loại bằng axit phosphoric hay axit hydrofluoric (HF), những chất này có thể tác động tiêu cực đến độ bám dính.
5. Không sử dụng hydrogen peroxide (H₂O₂) vì dư lượng của chất này có thể ảnh hưởng xấu đến phản ứng đóng rắn và độ bám dính của Maxcem Elite.
6. Không sử dụng chất trám tạm thời có chứa eugenol, vì những chất liệu này có thể ức chế sự trùng hợp keo trám răng, bao gồm cả Maxcem Elite.
7. Sử dụng vách cao su nha khoa để giữ cho vùng chuẩn bị hoặc khoang răng không bị nhiễm bẩn trong thời gian trám răng.
8. Không mở túi phoi trước khi sử dụng lần đầu. Sử dụng sản phẩm trong vòng 6 tháng sau khi mở túi nhưng luôn luôn đảm bảo rằng sản phẩm không quá hạn sử dụng in trên nhãn ống tiêm.
9. Nếu tiếp xúc lâu với mô trong miệng, hãy súc miệng với nhiều nước.

Phản ứng bất lợi:

Chưa biết.

Hướng Dẫn Sử Dụng

Lưu ý: Đầu trộn tự động chỉ dành cho một bệnh nhân để ngăn ngừa nhiễm bẩn chéo giữa các bệnh nhân.

Maxcem Elite tương thích với các chất kết dính như OptiBond Solo Plus†, OptiBond All-In-One hoặc chất kết dính thông dụng tự ăn mòn OptiBond XTR††. Tham khảo hướng dẫn sử dụng chất kết dính để biết quy trình tối ưu. Sử dụng hệ thống kết dính ngà răng và men răng khác theo quyết định và trách nhiệm của riêng nha sĩ.

thoặc OptiBond S

††thoặc OptiBond Versa

Chuẩn Bị Bề Mặt Phục Hình

Chuẩn bị bề mặt bên trong vùng phục hình theo hướng dẫn của nhà sản xuất. Sau đây là một số khuyến nghị chung:

Phục Hình Sứ/Gốm Có Thể Ăn Mòn: Phun cát bề mặt bên trong bằng 50µm alumin ở áp suất 30 psi (0,2 MPa) và làm ăn mòn vùng phục hình bằng axit hydrofluoric. Không bắt buộc dùng môi silane.

Phục Hình Bằng Kim Loại, Zirconia và Chất Tổng Hợp: Phun cát bề mặt bên trong bằng 50µm alumin ở áp suất 60 psi (0,4 MPa) đối với phục hình bằng kim loại hoặc zirconia hoặc áp suất khoảng 15 psi (0,1 MPa) đối với phục hình tổng hợp.

Các bộ phận gia kết dính bằng chất dẻo (cầu răng Maryland): Nên làm mòn bề mặt men răng bằng chất ăn mòn dạng gel chứa axit phosphoric trước khi trám răng bằng Maxcem Elite.

Phục Hình Gián Tiếp (không bao gồm Mặt Dán Sứ) và Phục Hình Cấy Ghép

1. Loại bỏ phục hình tạm thời.
2. Sử dụng thiết bị xoay OptiClean hoặc phương pháp làm sạch theo lựa chọn của quý vị để loại bỏ chất trám răng tạm thời và dư lượng ra khỏi vùng chuẩn bị. Rửa thật kỹ.
3. Sấy khô vùng chuẩn bị bằng khí.
4. Đặt phần phục hình sao cho thực sự vừa khít. Điều chỉnh nếu cần thiết và làm sạch kỹ lưỡng các bề mặt kết dính của phần phục hình sau khi điều chỉnh.
5. Chọn màu Maxcem Elite mong muốn.
6. Lấy ống tiêm ra khỏi túi phoi. Ghi chép ngày lấy ống tiêm lên nhãn ống tiêm.
7. Tháo nắp ống tiêm. Trước khi sử dụng lần đầu tiên, xả ống tiêm bằng cách ép một lượng nhỏ hồ bột lên một miếng đệm để làm cân bằng giữa bazơ và hồ bột xúc tác trong ống tiêm. Cố định đầu trộn tự động thích hợp trên hộp ống tiêm kép bằng cách vặn đầu theo chiều kim đồng hồ. Đầu trộn tự động rộng 4:1 được sử dụng cùng với đầu trong miệng và đầu chân răng để phun Maxcem Elite.

Việc phun chất liệu được thực hiện như sau:

Miếng Inlay/Onlay - Phun chất trám răng trực tiếp vào trong vùng chuẩn bị, phủ kín tất cả các bề mặt. Đặt phần phục hình với lực ép vừa phải và duy trì lực ép đó cho đến khi chất trám răng đông rắn hoàn toàn.

Mão răng - Đổ đầy chất trám răng vào mào răng. Đặt phần phục hình với lực ép vừa phải và duy trì lực ép đó cho đến khi chất trám răng đông rắn hoàn toàn.

Chốt - Chuẩn bị chỗ để đặt chốt. Định kích cỡ và chỉnh khí chốt. Cho chất trám răng lên trên chốt hoặc trực tiếp vào vùng ống tủy bằng cách sử dụng đầu ống tủy chân răng. Đặt và xoay nhẹ chốt lúc chèn vào để tránh không khí lọt vào. Cho chất trám răng từ từ chảy ra khỏi vùng ống tủy.

Để đầu trộn đã sử dụng trên ống tiêm làm nắp đậy cho đến lần dùng tiếp theo.

8. Khi phục hình được đặt chính xác, hãy loại bỏ chất trám răng dư thừa trong khi duy trì lực ép trên vùng phục hình. Chất trám răng dư thừa được loại bỏ tốt nhất ở trạng thái gel của nó bằng thiết bị đánh chặn hoặc thiết bị thông dò. Trạng thái gel có thể đạt được bằng cách lưu hóa sơ qua phần dư thừa bằng đèn lưu hóa trong khoảng 2-3 giây, hoặc bằng cách cho chất trám răng tự lưu hóa trong khoảng 2-3 phút sau khi dùng hoặc cho đến khi chất trám dư thừa cảm giác như cao su.
9. Sau khi loại bỏ chất trám dư thừa, sử dụng đèn lưu hóa Demi Ultra để lưu hóa bằng ánh sáng tất cả các bề mặt, kể cả các mép gờ, trong 10 giây. Xem chú thích về số lần lưu hóa khuyến nghị dành cho các model đèn lưu hóa khác.**
10. Đối với các phục hình bằng kim loại và men đục, trước khi tiến hành đánh bóng và hoàn thiện, để cho chất trám đông rắn lại trong ít nhất 4 phút sau khi đặt phục hình.
11. Nếu cần thiết, hãy sử dụng băng hoàn thiện cho các vùng gần góc. Đánh bóng mép bằng đĩa mài, ống giác hoặc các dụng cụ có mũi nhọn Gloss Plus. Sử dụng máy đánh bóng HiLuster Plus cho lớp men bóng cuối cùng.
12. Kiểm tra lại độ khít răng.

Phục Hình Mặt Dán Sứ

Đối với trám mặt dán sứ (lý tưởng với 1-2 bộ phận cùng một lúc), hãy chọn Keo OptiBond™ Solo Plus† hoặc Keo Thông Dụng Tự Ấn Mòn OptiBond XTR††. Tham khảo hướng dẫn sử dụng sản phẩm kết dính.

Sau khi chất kết dính được dùng và lưu hóa, hãy làm theo những hướng dẫn trám răng sau:

1. Chọn màu chất trám răng mong muốn.
2. Thao nấp ống tiêm. Trước khi sử dụng lần đầu tiên, xả ống tiêm bằng cách ép một lượng nhỏ hồ bột lên một miếng đệm để làm cân bằng giữa bazơ và hồ bột xúc tác trong ống tiêm. Có định đầu trộn tự động thích hợp trên hộp ống tiêm kép bằng cách vặn đầu theo chiều kim đồng hồ.
3. Phun chất trám răng trực tiếp lên bề mặt bên trong của mặt dán sứ. Nhẹ nhàng đặt mặt dán sứ lên trên răng, cho chất trám răng chảy dần dần từ tất cả các mép.
4. Lưu hóa sơ qua mặt dán sứ vào vị trí trên bề mặt ngoài, cách xa các mép, bằng cách sử dụng thanh dẫn đèn có đường kính nhỏ trong 2-3 giây.
5. Sau khi loại bỏ chất trám răng dư thừa, sử dụng đèn lưu hóa Demi Ultra để lưu hóa bằng ánh sáng tất cả các bề mặt trong 10 giây.**

thoặc OptiBond S

††hoặc OptiBond Versa

Lưu ý: Thời gian hoạt động tối thiểu của Maxcem Elite là 1 phút 20 giây ở nhiệt độ phòng; Thời gian đóng rắn là dưới 4 phút ở nhiệt độ miệng. Những khoảng thời gian này có thể thay đổi theo điều kiện bảo quản, nhiệt độ, độ ẩm và tuổi của sản phẩm.

**** Thời Gian Lưu Hóa Khuyến Nghị:**

Demi Ultra, Demi Plus/Demi và L.E.Demetron II: 10 giây.

L.E.Demetron I và Optilux 501: 20 giây.

Đối với tất cả các loại đèn khác, hãy xem khuyến nghị của nhà sản xuất.

BẢO QUẢN: Bảo quản sản phẩm trong phạm vi nhiệt độ từ 4°C (39°F) đến 25°C (77°F). Tránh nhiệt quá nóng. Để sản phẩm có độ tươi mới tối ưu, hãy bảo quản sản phẩm trong tủ lạnh. Cho sản phẩm đạt đến nhiệt độ phòng trước khi sử dụng.

Bảo quản sản phẩm trong túi phoi cho đến lần sử dụng đầu tiên. Sau khi mở túi phoi, hãy sử dụng trong vòng 6 tháng và trước ngày hết hạn in trên nhãn ống tiêm.

“OptiBond” là thương hiệu thuộc sở hữu của Kerr Corporation. “OptiBond” đã được đăng ký với Văn Phòng Sáng Chế và Thương Hiệu Hoa Kỳ (PTO) và các quốc gia khác.

ซีเมนต์เรซิน Maxcem Elite™ ระบบเชลฟ์เอช (self-etch)/ระบบเชลฟ์แอดฮีซีฟ (self-adhesive)

รายละเอียด

Maxcem Elite เป็นซีเมนต์เรซินระบบเชลฟ์เอช ระบบเชลฟ์แอดฮีซีฟ

ที่ใช้สำหรับการยึดติดชิ้นงาน (Cementation) ของชิ้นงานบูรณะฟันทางอ้อมที่ทำจากวัสดุเซรามิก เรซินและโลหะ

ผลิตภัณฑ์นี้เป็นวัสดุทึบแสงเอกซเรย์เพื่อให้ง่ายต่อการระบุวัสดุในการเอกซเรย์และมีการบ่มตัวแบบคู่อัลติเมต (dual-cure,

บ่มตัวด้วยตัวเองและ/หรือฉายแสง)

เพื่อความคล่องตัวในการใช้งาน โดย Maxcem Elite

บรรจุอยู่ในกระบอกฉีดแบบคู่โดยใช้หลอดผสมระบบ ออโตมิคซ์แบบใช้ครั้งเดียว

และอุปกรณ์เสริมที่เป็นหลอดทรงโค้งเพื่อการควบคุมปริมาณของซีเมนต์ได้ตามความต้องการของผู้ใช้ในการบูรณะฟันและ/หรือการเตรียมฟัน

ข้อบ่งชี้สำหรับการใช้

Maxcem Elite

มีข้อบ่งชี้สำหรับการติดชิ้นงานของการบูรณะฟันทางอ้อม ที่รวมถึงวัสดุที่ทำจากเซรามิก เรซิน

และรวมถึงชิ้นงานที่มีโลหะเป็นพื้นฐาน อาทิ อินเลย์/ออนเลย์ครอบฟัน สะพานฟัน เตี้ยฟัน และวีเนียร์* ข้อบ่งชี้เพิ่มเติม ได้แก่

การฉีกหลุมและรอยแยก

และการติดครอบฟันหลังการทำรากฟันเทียม

*การใช้สารยึดติดในการเตรียมฟันเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับการติดครอบฟันด้วยวีเนียร์โดยใช้ Maxcem Elite

ข้อห้ามใช้

1. ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้ในผู้ป่วยที่แพ้สารมีทาโครเลต (methacrylate) เรซินเนื่องจากอาจทำให้เกิดการอักเสบบริเวณผิวหนังที่สัมผัสกับสารนี้
2. ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้ในบริเวณที่มีการสัมผัสกับโพลงประสาทฟัน การได้รับการสัมผัสจากผลิตภัณฑ์นี้โดยตรงอาจเป็นอันตรายต่อโพลงประสาทฟัน

คำเตือน

1. ควรหลีกเลี่ยงมิให้สัมผัสโดนบริเวณผิวหนังหรือดวงตา ถ้าผลิตภัณฑ์นี้สัมผัสโดนผิวหนังหรือดวงตา ให้ล้างด้วยน้ำให้สะอาดหมด

ข้อควรระวัง

1. กดเพื่อยึดด้วยแรงปานกลางเพื่อให้ชิ้นงานไม่เคลื่อนที่ในขณะที่ทำความสะอาดส่วนเกินของซีเมนต์
2. ปล่อยให้ซีเมนต์บ่มตัวอย่างสมบูรณ์เต็มที่ก่อนการตกแต่งและการขัดเงาหรือการปรับการสบฟันเพื่อหลีกเลี่ยงการหลุดของการยึดติด
3. อย่าใช้กรดฟอสฟอริกกัดเนื้อฟัน เมื่อใช้ Maxcem Elite ในรูปแบบระบบเซลล์ฟแอดฮีซีฟ เนื่องจากอาจก่อให้เกิดอาการเสียวฟันหลังการบูรณะได้
4. อย่าเตรียมพื้นผิวหรือทำความสะอาดชิ้นงานบูรณะพื้นที่มีเซอร์โคเนีย (zirconia) เป็นพื้นฐานหรือมีโลหะเป็นพื้นฐานด้วยกรดฟอสฟอริกหรือกรดไฮโดรฟลูออริก (HF) ซึ่งสามารถส่งผลเสียต่อการยึดเกาะได้
5. อย่าใช้ไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์ (H_2O_2) เนื่องจากสารตกค้างของสารสามารถส่งผลกระทบต่อปฏิกิริยาการบ่มตัวและการยึดติดของ Maxcem Elite ได้

6. ห้ามใช้ซีเมนต์แบบชั่วคราวซึ่งมีส่วนผสมของยูจีนอล (eugenol)
เนื่องจากวัสดุนี้สามารถยับยั้งการบ่มตัวของเรซินซีเมนต์ ซึ่งรวมถึงของ Maxcem Elite ได้
7. ใช้แผ่นกั้นน้ำลาย (Rubber dam)
ระหว่างการเตรียมฟันเพื่อป้องกันการปนเปื้อนระหว่างการยึดติดชิ้นงาน
8. อย่าแกะท่อฟอยล์จนกว่าจะเริ่มใช้งาน
ใช้ผลิตภัณฑ์ภายใน 6
เดือนหลังจากการเปิดหีบบรรจุ
แต่ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าไม่เกินจากวันหมดอายุที่พิมพ์ไว้บนฉลากของกระบอกฉีด
9. หากเนื้อเยื่อภายในช่องปากได้รับสัมผัสจากวัสดุเป็นเวลานาน ให้ล้างด้วยน้ำปริมาณมาก

ปฏิกิริยาตอบสนองที่ไม่พึงประสงค์:
ไม่มีรายงาน

คำแนะนำในการใช้งาน

หมายเหตุ:

**หลอดผสมระบบออดอมิกซ์สำหรับใช้กับผู้ป่วย
หนึ่งคนเท่านั้น**

**เพื่อเป็นการป้องกันไม่ให้เกิดการปนเปื้อนระหว่าง
ผู้ป่วย**

Maxcem Elite

สามารถใช้งานร่วมกับสารยึดติดทั่วไปได้ เช่น
OptiBond Solo Plus†, OptiBond All-In-One หรือ
OptiBond XTR†† Self-Etch Universal
สำหรับขั้นตอนเพื่อความมีประสิทธิภาพสูงสุด
โปรดดูรายละเอียดในคำแนะนำสำหรับสารยึดติดนั้น
ๆ

การใช้สารยึดติดเนื้อฟันและเคลือบฟันระบบอื่นๆนั้น
เป็นดุลพินิจและความรับผิดชอบของแพทย์ทันตแพ
ทย์ผู้ใช้ทั้งหมด

†หรือ OptiBond S

††หรือ OptiBond Versa

การเตรียมพื้นสำหรับการบูรณะพื้นผิวพื้น
เตรียมพื้นผิวภายในของชิ้นงานบูรณะตามคำแนะนำ
ของผู้ผลิต
คำแนะนำทั่วไป:

**การบูรณะด้วยวัสดุเซรามิก/พอร์เซเลนที่กร
ดกัดได้:**

เป่าผงทรายบนพื้นผิวภายในด้วยผงอะลูมินา 50
 μm ที่ความดัน 30 psi (0.2 MPa)

หรือใช้กรดกัดชิ้นงานด้วยกรดไฮโดรฟลูออริก
การใช้ไซเลนไฟรเมอร์ร่วมด้วยนั้นเป็นทางเลือก
ถ้าต้องการ

**การบูรณะด้วยวัสดุที่มีโลหะ/เซอร์โคเนียเป็น
พื้นฐาน หรือ ทำจากคอมโพสิต:**

เป่าผงทรายบนพื้นผิวภายในด้วยอะลูมินา 50
 μm ที่ความดัน 60 psi (0.4 MPa)

สำหรับการบูรณะด้วยวัสดุที่มีโลหะ หรือ
เซอร์โคเนียเป็นพื้นฐาน และที่ความดันประมาณ
15 psi (0.1 MPa)

สำหรับชิ้นงานบูรณะทำจากคอมโพสิต

สะพานฟันที่ยึดด้วยวัสดุเรซิน

(สะพานฟันแบบแมริแลนด์):

ให้ใช้กรดฟอสฟอริกกัดพื้นผิวเคลือบฟัน

ทั้งนี้แนะนำให้ใช้กรดแบบเจล (Gel Etchant)

ก่อนทำการติดชิ้นงานบูรณะด้วย Maxcem Elite

การบูรณะทางอ้อม (ไม่รวมวีเนียร์)

และการบูรณะบนรากฟันเทียม

1. กำจัดวัสดุบูรณะชั่วคราว
2. สามารถใช้หัวเบอร์ OptiClean หรือ
วิธีการทำความสะอาดอื่นๆ
เพื่อกำจัดซีเมนต์ยึดติดชั่วคราวและเศษตกค้างจ
ากการเตรียมพื้นให้สะอาด
3. เป่าบริเวณที่เตรียมพื้นให้แห้ง
4. ทำการลองชิ้นงาน หาดำแหน่งที่แน่น
ทำการปรับแต่งชิ้นงานหากจำเป็น
หลังจากการปรับแต่งชิ้นงาน
ทำความสะอาดบริเวณที่จะยึดติดให้สะอาด

5. เลือกเจตสีของ Maxcem Elite ที่ต้องการ
6. แกะกระบอกฉีดออกจากถุงฟอยล์
บันทึกวันที่ที่แกะกระบอกฉีดไว้ที่ฉลากบนกระบอก
ฉีด
7. ดึงฝาครอบกระบอกฉีดออก
ก่อนการใช้งานครั้งแรก
ไล่ลมในกระบอกฉีดโดยการบีบส่วนผสมจำนวน
เล็กน้อยลงบนแผ่นผสมวัสดุเพื่อปรับส่วนผสมห
ล็กและตัวเร่งปฏิกิริยาในกระบอกฉีดให้เท่ากัน
ใส่และหมุนหลอดผสมตามเข็มนาฬิกาเพื่อให้ม
ั่นใจว่าหลอดผสมระบบบอโตมิกซ์กระชั้นเข้าที่บน
กระบอกฉีดวัสดุแบบคู่ วัตถุประสงค์ที่หลอดผสม
ระบบบอโตมิกซ์มีความกว้าง 4:1
นั่นคือเพื่อใช้ในการฉีด Maxcem Elite ร่วมกับ
intra-oral tip และหลอดฉีดสำหรับคลองรากฟัน
(root-canal tip)

การฉีดวัสดุสามารถกระทำได้ตามดังนี้:

อินเลย์/ออนเลย์ -

ฉีดซีเมนต์ลงโพลงฟันที่เตรียมไว้โดยตรงให้ครอบ
คลุมพื้นผิวทั้งหมด ใส่ชิ้นงานบูรณะฟัน
กดด้วยความแรงปานกลางและรักษาระดับแรงกด
ไว้จนกว่าซีเมนต์จะบ่มตัวอย่างสมบูรณ์

ครอบฟัน - เต็มครอบฟันด้วยซีเมนต์ ใส่ชิ้นงาน
กดด้วยแรงปานกลางและรักษาระดับแรงกดไว้จน
กว่าซีเมนต์จะบ่มตัวอย่างสมบูรณ์

เดือยฟัน - เตรียมพื้นที่ในการใส่เดือยฟัน
วัดขนาดและใส่เดือยฟัน

ฉีดซีเมนต์ลงบนเดือยฟันหรือลงในคลองรากฟัน
โดยตรงโดยใช้หลอดฉีดสำหรับคลองรากฟัน
ใส่และหมุนเดือยฟันไปมาเล็กน้อยขณะที่ทำการ
ใส่เพื่อหลีกเลี่ยงมิให้มีอากาศตกค้างอยู่ภายใน
ปล่อยให้ซีเมนต์ไหลลงในรากฟันอย่างช้าๆ

คงค้างหลอดผสมที่มีการใช้งานไว้บนกระบอกฉีด
ไม่ต้องถอดออกเพื่อใช้เป็นฝาปิดวัสดุจนกว่าจะใ
้ใช้งานครั้งต่อไป

8. เมื่อขึ้นงานบูรณะฟันยึดติดเข้าที่อย่างดีแล้ว
กำจัดซีเมนต์ส่วนเกินขณะที่ยังคงแรงกดไว้บนชิ้นงานบูรณะฟัน ด้วยเครื่องมือชุดหินน้ำลาย (scaler) หรือเครื่องมือเอ็กซ์พลอเรอร์ explorer เวลาที่ดีที่สุดในการกำจัดซีเมนต์ส่วนเกินคือในขณะที่ซีเมนต์อยู่ในสถานะเจล
การเร่งให้ซีเมนต์ส่วนเกินอยู่ในสถานะเจลสามารถทำได้โดยใช้วิธีการทำ tack-curing โดยการฉายแสง
กระตุ้นปฏิกิริยาการบ่มตัวเป็นเวลาประมาณ 2-3 วินาที
หรือโดยการปล่อยให้ซีเมนต์เกิดการบ่มตัวด้วยตัวเอง (self-cure) เป็นเวลาประมาณ 2-3 นาที หลังจากการฉีดซีเมนต์หรือจนกว่าซีเมนต์ส่วนเกินมีลักษณะยึดหยุ่นเหมือนยาง
9. หลังจากกำจัดซีเมนต์ส่วนเกินแล้ว
ฉายแสงเพื่อให้เกิดปฏิกิริยาบ่มตัวบนพื้นผิวซีเมนต์ทั้งหมดรวมถึงขอบรอยต่อต่างๆ โดยใช้เครื่องฉายแสงแสง Demi Ultra เป็นเวลา 10 วินาที
โปรดดูคำอธิบายเพิ่มเติมสำหรับเวลาการเกิดปฏิกิริยาการบ่มตัวที่แนะนำสำหรับเครื่องฉายแสงรุ่นอื่นๆ**
10. สำหรับชิ้นงานบูรณะฟันด้วยวัสดุที่มีโลหะเป็นพื้นฐานและวัสดุทึบแสง
ก่อนที่จะดำเนินการขัดเงาและการตกแต่ง ควรปล่อยให้ซีเมนต์ยึดติดเข้าที่เป็นเวลาอย่างน้อย 4 นาทีหลังจากการใส่ชิ้นงานบูรณะฟัน
11. หากจำเป็น ใช้แถบขัดแต่งสำหรับบริเวณพื้นที่ฟันด้านข้าง (proximal area) ขัดเงาขอบต่างๆ ด้วยหัวขัด (Gloss Plus) รูป จาน ถ้วยหรือปลายแหลม ใช้หัวขัด HiLuster Plus เพื่อความเงางามสูงสุดในขั้นสุดท้าย
12. ตรวจสอบการสบฟัน

การบูรณะฟันด้วยวีเนียร์

สำหรับการติดชิ้นงานบูรณะด้วยวีเนียร์

(เหมาะสำหรับการบูรณะคราวละ 1-2 ซี่ต่อครั้ง)

เลือกสารยึดติด Optibond™ Solo Plus†

หรือสารติดยึด OptiBond XTR†† Self-Etch

Universal

สำหรับการใช้งานโปรโตคอลคำแนะนำของผลิตภัณฑ์สารยึดติด

หลังจากทำสารยึดติดและมีฉายแสงกระตุ้นการบ่มตัว ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้เพื่อการบูรณะฟัน:

1. เลือกเจตของซีเมนต์ที่ต้องการ
2. ดึงฝาครอบกระบอกลอกฉีดออก ก่อนการใช้งานครั้งแรก
ไล่ลมในกระบอกลอกฉีดโดยการบีบส่วนผสมจำนวนเล็กน้อยลงบนแผ่นผสมวัสดุเพื่อปรับส่วนผสมหลักและตัวเร่งปฏิกิริยาในกระบอกลอกฉีดให้เสมอกัน ใส่และหมุนหลอดผสมตามเข็มนาฬิกาเพื่อให้มั่นใจว่าหลอดผสมระบบอโตมิกซ์กระชับเข้าที่บนกระบอกลอกฉีดแบบคู่
3. ฉีดซีเมนต์ลงบนพื้นผิวภายในของวีเนียร์โดยตรง ค่อยๆ ใส่วีเนียร์ลงบนฟัน
ปล่อยให้ซีเมนต์ไหลแผ่จากขอบทั้งหมดอย่างช้าๆ
4. ใช้วิธีการฉายแสงแบบแท็คเคียว (Tack cure) บนพื้นผิวส่วนหน้า
โดยให้ห่างจากขอบของชิ้นงาน
โดยใช้ท่อนำแสงที่มีเส้นผ่านศูนย์กลางขนาดเล็ก ฉายแสงเป็นเวลา 2-3 วินาที
5. หลังจากกำจัดซีเมนต์ส่วนเกินแล้ว
ฉายแสงทำให้เกิดปฏิกิริยาการบ่มตัวที่พื้นผิวทั้งหมดโดยใช้เครื่องฉายแสงแสง Demi Ultra เป็นเวลา 10 วินาที**

†หรือ OptiBond S

††หรือ OptiBond Versa

หมายเหตุ: เวลาทำงานขั้นต่ำของ Maxcem Elite คือ 1 นาที 20 วินาที ที่อุณหภูมิห้อง เวลาการบ่มตัวคือต่ำกว่า 4 นาทีที่อุณหภูมิภายในช่องปาก เวลาเหล่านี้อาจแตกต่างกันไปโดยขึ้นอยู่กับสถานะในการจัดเก็บ อุณหภูมิ ความชื้น และอายุของผลิตภัณฑ์

**** เวลาการฉายแสงที่แนะนำ:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi และ
L.E.Demetron II: 10 วินาที
L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 วินาที
สำหรับเครื่องฉายแสงอื่นๆ ทั้งหมด
โปรดดูคำแนะนำของผู้ผลิต

การจัดเก็บ: จัดเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ที่อุณหภูมิระหว่าง 4 °C (39 °F) ถึง 25 °C (77 °F) การหลีกเลี่ยงความร้อนที่สูงเกินไป เพื่อรักษาความสดใหม่ ให้จัดเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในตู้เย็น ปล่อยให้ผลิตภัณฑ์คลายความเย็นให้เท่ากับอุณหภูมิห้องก่อนใช้งาน

เก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในห่อฟอยล์จนกว่าจะเริ่มใช้งาน เมื่อแกะห่อฟอยล์ที่บรรจุแล้ว ให้ใช้งานภายใน 6 เดือนและก่อนวันหมดอายุที่พิมพ์อยู่บนฉลากของกระบอกฉีด

"OptiBond" เป็นเครื่องหมายการค้าที่ Kerr Corporation เป็นเจ้าของ
"OptiBond" จัดทะเบียนกับ PTO ของสหรัฐอเมริกาและประเทศอื่นๆ

Kerr™

**Manufactured by
Kerr Corporation**

1717 W Collins Ave.
Orange, CA 92867
U.S.A.

TEL. (714) 516-7400
FAX (714) 516-7635
USA/Canada Toll Free
Customer Service
TEL: 800.KERR123
FAX: (800) 537-7345
kerrdental.com

**Distribution Facilities:
Kerr Australia Pty. Ltd.**

112-118 Talavera Road, Unit 10
North Ryde 2113
New South Wales, Australia
+61 2 8870 3000
kerrdental.com